



## TỔNG GIÁO PHẬN PHILADELPHIA VĂN PHÒNG THÔNG TIN

222 North Seventeenth Street • Philadelphia, Pennsylvania 19103-1299  
Telephone (215) 587-3747 • [commof@archphila.org](mailto:commof@archphila.org) • [www.archphila.org](http://www.archphila.org)

**Để Phát Hành Ngay**  
Ngày 27 tháng 3 năm 2020

Liên lạc: Kenneth A. Gavin  
Chánh Văn Phòng Thông Tin  
215-587-3747 (*văn phòng*)  
610-291-0838 (*cell*)

### **ĐỨC TỔNG GIÁM MỤC NELSON J. PÉREZ TUYÊN BỐ PHÁT ĐỘNG CHƯƠNG TRÌNH VỀ “SỨC MẠNH CỦA ĐỨC TIN VÀ NIỀM HY VỌNG TRONG MỘT THỜI ĐIỂM BẤT ỔN ĐỊNH: MỘT CUỘC TỈNH TÂM MÙA CHAY GIỐNG NHƯ ĐƯỢC THAM DỰ TẠI CHỖ”**

*Chương trình sáu ngày tỉnh tâm trên mạng vi tính là một trong những sự đáp ứng theo mục vụ và theo thể tục của Tổng Giáo Phận Philadelphia về bệnh dịch COVID-19 và đề nghị phương thức cho các tín hữu chuẩn bị tâm hồn cho Tuần Thánh sắp đến.*

"Cuộc hành trình Mùa Chay của chúng ta đã rẽ vào một khúc quanh thật bất ngờ gây bởi sự bộc phát khắp nơi của vi khuẩn Corona (COVID-19). Trong nỗ lực cản trở sự bành trướng của con vi khuẩn này và giúp bảo vệ những người trong chúng ta có sức đề kháng yếu, tất cả chúng ta đã phải thay đổi lối sống thường ngày. Chúng ta hiểu cuộc sống thay đổi cách tạm thời, biến cố này rồi sẽ qua đi. Chúng ta là những người có tâm hồn gắn bó vào đức tin và hy vọng. Đó là sức mạnh giúp chúng ta trong thời điểm bất ổn định này.

Mặc dù chúng ta đang phải sống thực sự với những khái niệm về sự cô lập hóa, về sự sống cách ly, và các giao tiếp không quá gần gũi - là những người tin và theo Đức Kitô, chúng ta biết là chúng ta không bao giờ thực sự phải sống đơn độc vì Người luôn luôn hiện diện giữa chúng ta. Bây giờ là thời điểm chúng ta phải sống với những niềm đau, với tâm hồn hoang mang, và với những thử thách đối đầu tất cả chúng ta, nhưng chúng ta vẫn đặt niềm hy vọng nơi Đức Kitô và nơi chiến thắng của Người trên thập giá. Cho đến ngày nào chúng ta lại được an toàn thể chất bên nhau, giờ đây chúng ta có thể cùng nhau thông công cầu nguyện.

Tôi rất vui mừng thông báo một khởi xướng Mùa Chay mới là "Sức mạnh của Đức Tin và Niềm Hy Vọng Trong một Thời Điểm Bất Ổn Định: Một Cuộc Tỉnh Tâm Mùa Chay Giống Như Được Tham Dự Tại Chỗ". Bắt đầu từ thứ Hai ngày 30 tháng 3, tôi sẽ chia sẻ một video mỗi tối lúc 7 giờ qua trang [Facebook page](#) của tôi. Các loạt video sẽ kéo dài cho đến Chúa Nhật Lễ Lá và sẽ trình chiếu các diễn giả trong Tổng Giáo Phận hầu giúp đưa các Gia Đình Công Giáo gần gũi với Đức Kitô qua Phúc Âm, suy gẫm và cầu nguyện. Sáu đoạn video sẽ được thâu bằng tiếng Anh và có diễn dịch cho người điếc dùng Ngôn Ngữ Ra Dấu Tay của người Mỹ, và bằng tiếng Tây Ban Nha.

Xin quý ông bà anh chị em hãy cố gắng tham dự chương trình Tỉnh Tâm Mùa Chay qua Video.

Hãy cho chính mình món quà hy vọng này. Đức Kitô là hy vọng và nhờ Người mà chúng ta trở nên những người của hy vọng. Tôi sẽ luôn cầu nguyện cho quý ông bà anh chị em trong suốt thời gian bất ổn định này.”

+*Nelson J. Pérez*  
*Tổng Giám Mục Philadelphia*

**Ghi chú của Chủ Biên:** “The Power of Faith and Hope in a Time of Uncertainty: A Virtual Lenten Retreat” (Sức mạnh của Đức Tin và Niềm Hy Vọng Trong một Thời Điểm Bất Ổn Định: Một Cuộc Tĩnh Tâm Mùa Chay Như Được Tham Dự Tại Chỗ) là một trong những sự đáp ứng theo tinh thần mục vụ và theo tinh thần thể tục của Tổng Giáo Phận Philadelphia để đối đầu với bệnh dịch COVID-19.

Chương trình bắt đầu vào tối thứ Hai, ngày 30 tháng 3 vào lúc 7 giờ. Vào buổi tối này và các buổi tối kế tiếp cho đến Chúa Nhật Lễ Lá, một đoạn video sẽ được gửi vào [Facebook page](#) của Đức Tổng Giám Mục Nelson J. Perez. Cùng giờ mỗi tối, những đoạn video sẽ được gửi vào trang [Instagram](#) của ngài cũng như trên Đài [Archdiocesan Vimeo Channel](#), trên mạng [Archdiocesan website](#), và [CatholicPhilly.com](#), thông tấn xã chính thức của Tổng Giáo Phận Philadelphia.

Các diễn giả gồm có:

- Linh Mục Matthew W. Guckin, Giám Đốc Catholic Mission and Identity for the Office for Catechetical Formation and Parochial Administrator Pro Tem, Giáo Xứ Saint Francis de Sales;
- Phó Tế Anthony Willoughby, Giáo Xứ Saint Ignatius of Loyola và là Campus Minister tại Saint Francis Home for Children and Saint Gabriel's Hall;
- Bà. Megan Mohan, Phụ Tá Giám Đốc Liên Lạc Bên Ngoài cho ANTHEM;
- Linh Mục Eric Banecker, Phó Xứ, Giáo Xứ Saint Pius X;
- Sơ Maeve Nativitas, Dòng Sisters of Life, Tu Viện Saint Malachy;
- Ông Eustace Mita, Đồng Sáng Lập và Chủ Tịch của Man-Up Philly; và
- Linh Mục Matthew Biedrzycki, Parochial Vicar, Cathedral Basilica of Saints Peter and Paul (Phó xứ Nhà Thờ Chính Tòa Vương Cung Thánh Đường Chư Thánh Phêrô và Phaolô)

Diễn giả bằng Ngôn Ngữ Ra Dấu Tay của người Mỹ được cung cấp bởi Sơ Kathleen Schipani, IHM, Giám Đốc của Archdiocese of Philadelphia's Office for Persons with Disabilities and Deaf Apostolate; và Linh Mục Seán A. Loomis, Tuyên Úy của Mục Vụ cho Người Điếc của Tổng Giáo Phận, và là Phó Xứ Giáo Xứ Annunciation B.V.M.

Tổng Giám Mục Pérez trong thời gian gần đây đã thu video giới thiệu về khởi xướng này và phát hành trên truyền thông xã hội. Xem video bằng tiếng Anh xin bấm chỗ này [please click here](#). Xem video bằng tiếng Tây Ban Nha xin bấm chỗ này [please click here](#).

Muốn biết thêm chi tiết về sự đáp ứng theo tinh thần mục vụ và theo tinh thần thể tục của Tổng Giáo Phận Philadelphia về bệnh dịch COVID-19, xin vào thăm <http://archphila.org/covid19/>.

###